

Казахский национальный университет им. аль-Фараби
Факультет международных отношений
Кафедра дипломатического перевода

**Образовательная программа по специальности
6В03104 Международные отношения**

СИЛЛАБУС дисциплины

93135 Общественно-политическая лексика в СМИ на иностранном языке»

Осенний семестр 2023-2024 уч. год

ID и наименование дисциплины	Самостоятельная работа обучающегося (СРО)	Кол-во кредитов			Общее кол-во кредитов	Самостоятельная работа обучающегося под руководством преподавателя (СРОП)
		Лекции (Л)	Практ. занятия (ПЗ)	Лаб. занятия (ЛЗ)		
93135 Общественно-политическая лексика в СМИ на иностранном языке	СРО 2-5	-	98	-	5	7
АКАДЕМИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДИСЦИПЛИНЕ						
Формат обучения	Цикл, компонент	Типы лекций	Типы практических занятий	Форма и платформа итогового контроля		
Офлайн	КВ			CDO MOODLE		
Лектор - (ы)	Мухаметкалиева Г.О					
e-mail:	gulnar1962@mail.ru					
Телефон:	87758643918					
АКАДЕМИЧЕСКАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ						
Цель дисциплины	Ожидаемые результаты обучения (РО)*			Индикаторы достижения РО (ИД)		
Цель дисциплины - формирование способности работы с материалами СМИ на общественно-политическую тематику из отечественных и зарубежных источников на иностранном языке. Курс формирует лингвистические способности, навыки логического мышления при анализе информации СМИ.	РО1 Оценивать информацию о системе культурных, социальных, политических, экономических отношений через изучение процессов в мировой политике, конкретных международных ситуаций в рамках дипломатической, международной гражданской службы. РО 2 Оценивать информацию о различных этапах развития международных отношений в контексте методологических подходов социальных наук в рамках профессиональной деятельности в государственных и негосударственных учреждениях			ИД 1.1 Читать аутентичные политические статьи, вести беседы по международной деятельности		
				ИД 1.2 Применять системные, аналитические и информационные компетенции ;		
	РО 3 Сравнить основные положения различных теорий и концепций для анализа глобальных процессов и развития системы международных отношений в их исторической, экономической и правовой обусловленности с целью использования данных навыков в профессиональной экспертной деятельности международно-политической направленности. РО 4 . Анализировать особенности внешней политики и национальной безопасности Казахстана и других государств, выполняя обязанности младшего и старшего звена исполнителей в учреждениях системы МИД РК с			ИД 2.1 Применять знания по тематике международного отношения на французском языке;		
				ИД 2.2 Использовать лексико-грамматические единицы в международной деятельности;		
РО 3 Сравнить основные положения различных теорий и концепций для анализа глобальных процессов и развития системы международных отношений в их исторической, экономической и правовой обусловленности с целью использования данных навыков в профессиональной экспертной деятельности международно-политической направленности. РО 4 . Анализировать особенности внешней политики и национальной безопасности Казахстана и других государств, выполняя обязанности младшего и старшего звена исполнителей в учреждениях системы МИД РК с			ИД 3.1 Использовать нужную информацию из соответствующих источников;			
			ИД 3.2 Составлять из материалов СМИ обзор прессы;			
РО 3 Сравнить основные положения различных теорий и концепций для анализа глобальных процессов и развития системы международных отношений в их исторической, экономической и правовой обусловленности с целью использования данных навыков в профессиональной экспертной деятельности международно-политической направленности. РО 4 . Анализировать особенности внешней политики и национальной безопасности Казахстана и других государств, выполняя обязанности младшего и старшего звена исполнителей в учреждениях системы МИД РК с			ИД 4.1 Анализировать различных типов международных общественно-политических текстов.			
			ИД 4.2 Различать структурные элементы основных видов газетных текстов (репортаж, интервью, новостной обзор, политическая речь).			

<p>Дисциплина направлена на изучение тематической лексики, речевых штампов, казахско-русско-иностранными эквивалентами и лексико-синтаксическим и структурами, характерными для специалистов-международников.</p>	<p>использованием изученных методов и приемов дипломатии, иностранных языков.</p> <p>PO5 Использовать полученные практические профессиональные навыки информационно-аналитической работы с использованием иностранных языков на дипломатической службе в учреждениях РК и международных организациях</p> <p>PO 6. Использовать знание двух иностранных языков, навыки осуществления перевода в рамках профессиональной деятельности в международных организациях, в работе подразделений учреждений и организаций международного профиля.</p> <p>PO 7. Интегрировать междисциплинарные знания механизмов и факторов развития современной системы международных отношений для систематизации процессов, происходящих в мировой политике в рамках профессиональной деятельности в государственных учреждениях, бизнес-корпорациях и неправительственных организациях.</p> <p>PO 8. Осуществлять под руководством опытного специалиста экспертные, консалтинговые, аналитические услуги в области социальных, культурных, политических, межгосударственных взаимодействий в области международных отношений, применяя навыки международно-политического анализа и знание иностранных языков</p> <p>PO 9. Разрабатывать под руководством опытного специалиста программы международно-политических исследований для решения проблемных ситуаций, применяя практические профессиональные навыки геополитического анализа на дипломатической, государственной службе, в аналитических структурах</p> <p>PO 10. Генерировать пути решения современных проблем в области международных отношений, мировой экономики, международной и региональной безопасности в рамках профессиональной деятельности в государственных и негосударственных структурах.</p> <p>PO 11. Обосновывать собственное научное мнение на основе полученных профессиональных знаний относительно прогнозирования развития геополитических, интеграционных процессов в ходе работы в экспертных и аналитических структурах.</p> <p>PO 12. Организовывать международные мероприятия, встречи, конференции, международные переговоры на иностранных языках, применяя навыки деловой переписки, дипломатического протокола и этикета в качестве исполнителей среднего звена системы МИД РК, в государственных структурах</p>	<p>ИД 5.1 Составлять связанные высказывания на общественно-политические темы СМИ, используя языковой глоссарий;</p> <p>ИД 5.2 Излагать происходящие политические события в стране и за рубежом, проводить интервью, писать статьи, отзывы на английском языке;</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Иностранный язык</p>	
<p>Постреквизиты</p>	<p>Практика перевода текстов</p>	
<p>Учебные ресурсы</p>	<p>Литература: основная, дополнительная.</p> <p>1.Objectif Diplomatie- 2. Le Francais des relations europeennes et internationaux. Michel Soignet. Hachette. 2020</p> <p>Alter ego2+. Méthode de français. Catherine Hugot, Véronique M.Kizirian, Monique Waendendries, Annie Berthet, Emmanuelle Daill, Hachette. 2018.</p> <p>2. Alter ego2+. Cahier d’activités. Catherine Hugot, Véronique M.Kizirian, Monique Waendendries, Annie Berthet, Emmanuelle Daill, Hachette. 2018.</p> <p>3. Totem 1. Méthode de français A1. Mari-José Lopes, Jean-Thierry Le Bougnec.Hachette Livre, 2016.</p> <p>4. Panorama 1. 1-Jacky Girardet. Jean-Marie Cridlig Méthode de français. CLE International. Paris-2017.</p> <p>5. Panorama 1- Jacky Girardet, Jean-Marie Cridlig. Cahier d’exercices. CLE International Paris-2017.</p> <p>Интернет ресурсы</p>	

	<ol style="list-style-type: none"> 1. http://elibrary.kaznu.kz/ru 2. www.castorama.fr 3. http://www.franparler.org/dossiers/cecr_enseigner.htm#approche_actionnelle 4. Connaissance de la France : http://www.furman.edu/~pecoy/regw1.htm 5. Connaissance des régions et villes françaises : http://admi.net/tow/reg.html 6. Culture française : http://www.bnf.fr/loc/bnf0001.htm 7.
--	---

Академическая политика дисциплины	<p>Академическая политика дисциплины определяется <u>Академической политикой и Политикой академической честности КазНУ имени аль-Фараби</u>.</p> <p>Документы доступны на главной странице ИС Univer.</p> <p>Интеграция науки и образования. Научно-исследовательская работа студентов, магистрантов и докторантов – это углубление учебного процесса. Она организуется непосредственно на кафедрах, в лабораториях, научных и проектных подразделениях университета, в студенческих научно-технических объединениях. Самостоятельная работа обучающихся на всех уровнях образования направлена на развитие исследовательских навыков и компетенций на основе получения нового знания с применением современных научно-исследовательских и информационных технологий. Преподаватель исследовательского университета интегрирует результаты научной деятельности в тематику лекций и семинарских (практических) занятий, лабораторных занятий и в задания СРОП, СРО, которые отражаются в силлабусе и отвечают за актуальность тематик учебных занятий и заданий.</p> <p>Посещаемость. Дедлайн каждого задания указан в календаре (графике) реализации содержания дисциплины. Несоблюдение дедлайнов приводит к потере баллов.</p> <p>Академическая честность. Практические/лабораторные занятия, СРО развивают у обучающегося самостоятельность, критическое мышление, креативность. Недопустимы плагиат, подлог, использование шпаргалок, списывание на всех этапах выполнения заданий.</p> <p>Соблюдение академической честности в период теоретического обучения и на экзаменах помимо основных политик регламентируют <u>«Правила проведения итогового контроля», «Инструкции для проведения итогового контроля осеннего/весеннего семестра текущего учебного года», «Положение о проверке текстовых документов обучающихся на наличие заимствований».</u></p> <p>Документы доступны на главной странице ИС Univer.</p> <p>Основные принципы инклюзивного образования. Образовательная среда университета задумана как безопасное место, где всегда присутствуют поддержка и равное отношение со стороны преподавателя ко всем обучающимся и обучающихся друг к другу независимо от гендерной, расовой/ этнической принадлежности, религиозных убеждений, социально-экономического статуса, физического здоровья студента и др. Все люди нуждаются в поддержке и дружбе ровесников и сокурсников. Для всех студентов достижение прогресса скорее в том, что они могут делать, чем в том, что не могут. Разнообразие усиливает все стороны жизни.</p> <p>Все обучающиеся, особенно с ограниченными возможностями, могут получать консультативную помощь по телефону/ e-mail 87041674373 smagulova.aigerm@kaznu.kz либо посредством видеосвязи в MS Teams</p> <p>Интеграция MOOC (massive open online course). В случае интеграции MOOC в дисциплину, всем обучающимся необходимо зарегистрироваться на MOOC. Сроки прохождения модулей MOOC должны неукоснительно соблюдаться в соответствии с графиком изучения дисциплины.</p> <p>ВНИМАНИЕ! Дедлайн каждого задания указан в календаре (графике) реализации содержания дисциплины, а также в MOOC. Несоблюдение дедлайнов приводит к потере баллов.</p>
--	---

ИНФОРМАЦИЯ О ПРЕПОДАВАНИИ, ОБУЧЕНИИ И ОЦЕНИВАНИИ

Балльно-рейтинговая буквенная система оценки учета учебных достижений				Методы оценивания
Оценка	Цифровой эквивалент баллов	Баллы, % содержания	Оценка по традиционной системе	<p>Критериальное оценивание – процесс соотнесения реально достигнутых результатов обучения с ожидаемыми результатами обучения на основе четко выработанных критериев. Основано на формативном и суммативном оценивании.</p> <p>Формативное оценивание – вид оценивания, который проводится в ходе повседневной учебной деятельности. Является текущим показателем успеваемости. Обеспечивает оперативную взаимосвязь между обучающимся и преподавателем. Позволяет определить возможности обучающегося, выявить трудности, помочь в достижении наилучших результатов, своевременно корректировать преподавателю образовательный процесс. Оценивается выполнение заданий, активность работы в аудитории во время лекций, семинаров, практических</p>
A	4,0	95-100	Отлично	
A-	3,67	90-94		
B+	3,33	85-89	Хорошо	

				занятий (дискуссии, викторины, дебаты, круглые столы, лабораторные работы и т. д.). Оцениваются приобретенные знания и компетенции. Суммативное оценивание – вид оценивания, который проводится по завершению изучения раздела в соответствии с программой дисциплины. Проводится 3-4 раза за семестр при выполнении СРО. Это оценивание освоения ожидаемых результатов обучения в соотнесенности с дескрипторами. Позволяет определять и фиксировать уровень освоения дисциплины за определенный период. Оцениваются результаты обучения.	
B	3,0	80-84		Формативное и суммативное оценивание	Баллы % содержание
B-	2,67	75-79		Активность на лекциях	5
C+	2,33	70-74		Работа на практических занятиях	20
C	2,0	65-69	Удовлетворительно	Самостоятельная работа	25
C-	1,67	60-64		Проектная и творческая деятельность	10
D+	1,33	55-59	Неудовлетворительно	Итоговый контроль (экзамен)	40
D	1,0	50-54		ИТОГО	100

Календарь (график) реализации содержания учебного курса Методы преподавания и обучения.

Неделя	Название темы	Кол-во часов	Максимальный балл
1	ПЗ-1 Text le monde médiatique et numérique qui nous entoure. Grammar: Passé composé	3	9
2	ПЗ-2: La liberté d'expression et d'information	3	9
3	ПЗ: Big Data : que fait-on de nos données ? СРСП 1: Lexique des médias sociaux Grammar: Passé composé	3	9
4	ПЗ: Des interviews et des reportages pour mettre l'actualité en perspective. Grammar: Passé composé СРСП-1: L'actualité (the news): l'actualité internationale / l'actualité nationale / l'actualité politique, culturelle, etc	3	9
5	ПЗ-5: L'actualité internationale décryptée par les médias francophones. Grammar: Imparfait	3	9
5	СРСП2: Médias et politiques publiques	24	17
6	ПЗ-6 La Presse Grammar: Imparfait	3	9
7	ПЗ-7: Médias de masse Grammar: : Plus que parfait	3	9
7	СРС-1 Etre à la une de l'actualité (<i>front-page news</i>) / faire les gros titres des journaux (<i>headlines</i>)	25	20
	ПК 1		100
8	ПЗ-8: Un reportage (sur) / une interview (avec) = un entretien avec Grammar: : Plus que parfait СРСП-3: Une émission culturelle / une émission politique / un débat (une table ronde) / une émission de variétés / un match (de foot, de	3	8

	tennis...)/ un téléfilm / une série télévisée / une émission “people” / une émission de “téléréalité” / un film / un documentaire		
9	П3: La communication politique à l'ère d'internet et des médias sociaux Grammar: : Plus que parfait	3	8
10	П3-10: Conseils pour les entretiens Grammar: les exercices CPC2: Dans les coulisses d'un événement international	3	8
10	CPCII-4: La communication politique	1	
11	П3: Et les discours ? Interventions publiques Grammar: les exercices	3	8
11	CPCII -5: Communication politique et médias sociaux		
12	П3: Médias sociaux à l'usage des politiciens Grammar:	3	8
13	П3-12: Liberté d'expression et démocratisation des médias Grammar: les exercices	3	8
14	П3-14: Accepter ou refuser une invitation» Grammar: Subjonctif présent	3	8
14	CPCII-6: Médias, démocratie et droit de réponse	3	8
15	П3-15: S'informer et informer Grammar: Subjonctif présent	3	8
15	CPCII7: .S'informer par mass-media	1	
15	CPC 4 Informer par des contacts directs	25	20
	PK 2.Тест		100

Декан

Заведующий кафедрой

Преподаватель

Жекенов Д.К.

Сейдикенова А.С

Мухаметкалиева Г.О.

